

EDICION DE 8 PAGS  
DIARIO DE LA MANANA  
FUNDADO EN 1876

LA DISCUSION

DIRECTOR:  
ALFONSO LAGOS VILLAR  
FONO 54— CASILLA 14-D.

ANNO LXXIX N.º DEL DIA \$ 3.00. LA DISCUSION, CHILLAN, (CHILE) DOMINGO 9 DE ENERO DE 1949. N.º ATRASADO DEL ANO \$ 3.00. — N.º 23887

# “Estoy seguro que sabréis hacer cumplido honor a la responsabilidad histórica que adquirís”, dijo S. E.

Al dirigirse a las mujeres de Chile, poco antes de firmar el decreto que promulgó la ley del voto femenino. La incorporación de la mujer a la vida política si significa un cambio en trato de clases desvalidas

“A riesgo de herir la virilidad masculina, afirmo que las mujeres tendrán una sensibilidad superior para tratar los problemas del pueblo. De vuestra actuación dependerá la felicidad del país”, agregó.

## “Reparar los yerros cometidos en nuestra democracia es vuestro fundamental deber”, añadió

SANTIAGO, 8 (CP).— En la ceremonia celebrada en el Teatro Municipal con motivo de la promulgación de la ley que concede derechos políticos a la mujer, el Presidente de la República Excmo. Señor Gabriel González Videla pronunció el siguiente discurso que fué transmitido a todo el país por una cadena especial de radiodifusoras:

“He querido que este acto de la promulgación de la ley que otorga derechos políticos a la mujer chilena sea recordado de la mayor solemnidad y que se lleva a cabo entre voces duraderas y inmortales de las organizaciones feministas de nuestro país, porque señala una fecha trascendental para la democracia de nuestra patria.

Durante tropas décadas la mujer ha batallado sin cansar para alcanzar la plenitud de sus derechos y participar en la vida nacional con todos los deberes y responsabilidades.

La feliz presencia vuestra en las actividades que vienes os estaban negadas y la capacidad que en ellas demuestrabais han llevado el convencimiento a los poderes públicos que era injusta la situación injusta que os fijaban nuestros códigos. Las sucesivas reformas propiciadas por el Ejecutivo o por el Parlamento fueron modificando la capacidad civil y social de la mujer para hacer desaparecer la infeliz desigualdad con el hombre a que habíais sido sometidas. Así, infatigablemente luchando contra la incomprendición, el prejuicio y el descrédito de muchos hombres fuisteis conquistando, uno por uno, los galones de un justo reconocimiento colectivo. No os sintisteis desalentadas por las horas de odio y negativas, pues no faltasteis alegremente afrontarlas en aquellas plazas en que el triunfo conseguisteis vuestros legítimos derechos. Pero Nestés algo que todavía es más grande. En medio de la pugna por vuestros derechos y la batalla diaria por la existencia por la cual luchabais junto con los hombres creando riquezas y brindando vuestros servicios profesionales o educativos a la nación, no perdisteis esa divina don que endulzase la vida humana: vuestra feminidad. Gracias a ella supisteis ser en todo momento la compañera amada y respetada y el seno en torno al cual juntas el hogar como escudo fundante de la Nación.

Pero al econquistar que hacíamos de vuestra capacidad y condiciones, faltaba lo que os haría en plena igualdad jurídica y moral los derechos políticos. Por su conquista trabajasteis con de de cruzadas llevando el convencimiento a todos los

señores políticos que era justo, que era honorable y necesario otorgaroslo. Ese convencimiento fué el que exhibió la delegación chilena a la Conferencia de San Francisco en 1944. Cuando las democracias occidentales se reunieron para redactar el mundo, gobernó un nuevo estatuto que nos condujese a la paz permanente y universal; cuando aun comprendieron que para ello era necesario revisar todas las leyes nacionales e internacionales y aún los mismos conceptos de la vida, los delegados, ninguna de las cuales tuvo la honra de formar parte, plantearon el reconocimiento total de la igualdad de los derechos fundamentales del hombre y de la mujer, y supone ya hora de ser la primera comisión de la Conferencia de San Francisco que sobre los fines y principios de la NU de defender la necesidad de que todas las naciones reconozcan la igualdad jurídica y política de la mujer y el hombre. La Carta de la NU consagró en su declaración de principios que los pueblos de las Naciones Unidas confirmaron su fe en los derechos fundamentales del hombre: la igualdad y el valor de la persona humana y la igualdad de los derechos de los hombres y de las mujeres y de las naciones grandes y pequeñas. Aprobando Chile la Carta de San Francisco contraíó el compromiso formal de reparar la situación injusta de la mujer referente a los derechos políticos.

Como delegado a la histórica Conferencia de la ONU defendí los principios de igualdad del hombre y la mujer y sus derechos y responsabilidad en la vida política de la nación los cuales, como Presidente de la República, tengo el honor de ganar en ley. Permitir que al firmar el decreto de promulgación de la ley calificada por vosotras con justicia como constitucional, haga algunas reflexiones.

Virtuosas horas de lucha y angustia por la guerra del mundo y la única forma de libernarnos de ella es la acción incansable y abnegada de sacrificio sin finita por el fortalecimiento del sistema democrático único régimen que hace posible la paz del pueblo y el bienestar de los individuos.

Los hombres debemos reconocer sinceramente que no son halagüedos los días que vive el sistema democrático que impone la demagogia y crece en la inmensa mayoría de las naciones. La falta de comprensión de que las mujeres tendrán una sensibilidad superior para tratar los problemas del pueblo.

Este solemne e histórico acto abrió al espíritu una nueva esperanza en la lucha que mantenemos contra el egoísmo y el interés común, están creando el descontento y la desesperanza en muchos espíritus. En este descontento y desesperanza clavan sus garras los enemigos de la democracia que pretenden destruir para satisfacer ambiciones o apetitos de poder.

Los partidos políticos en los cuales los hombres se agrupan se cierran con sus principios espirituales y por medio de los cuales ejercitan su derecho de ciudadanos, necesitan, sin duda, de maduras reflexiones de dirigentes y dirigidas para acordar sus procedimientos y las necesidades que crean el mundo convulsionado que ha vivido la generación entera bajo el peso de suscias guerras incesantes.

Estoy seguro que sabréis hacer cumplido honor a la responsabilidad histórica que adquirís en estos momentos”

# Más o menos a las 14,7 horas S.E. firmó el decreto que promulgó Ley voto femenino

## Subsecretario de Relaciones aclara declaraciones sobre caso boliviano

Dice que los diarios han dado informaciones que son divergentes.

SANTIAGO, 8 (UP).— El subsecretario de Relaciones don Manuel Trucco entregó a la prensa la siguiente declaración:

“Los diarios de hoy publican versiones muy divergentes a las declaraciones del Embajador Ostría Gutiérrez publicadas hoy. La respuesta: ‘Simpáticas para Chile’. La segunda pregunta ha sido: ‘¿Está el Gobierno dispuesto a entrar en negociaciones directas con Bolivia?’ La respuesta: ‘Como ya lo ha dicho el Ministro Riesco, Chile ha declarado desde hace muchos años, que no se opone a discutir directamente con Bolivia sus problemas’.

## El Alcalde de Sigo. renunció

SANTIAGO, 8 (UP).— El Alcalde de Santiago, don José Santos Salas presentó hoy día la renuncia de su cargo y el Primer Mandatario, Excmo. señor Gabriel González Videla la considerará el lunes próximo.

## BANOS VENEGAS

VEGA DE BALDIAS 571 — TEL. 339

TINA: diariamente 8 a 12½ — 2 a 7½.

VAPOR: Martes jueves, sábado, domingo y festivos de 9 a 12—

## CADA DIA UN NUEVO EPISODIO

### Aníbal

FAMOSO GENERAL CARTAGINES, HIJO DE AMILCAR BARCA, NACIO EN CARTAGO EN EL AÑO 247 ANTES DE JESUCRISTO.  
SOLO CONTABA ANIBAL NUEVE AÑOS DE EDAD CUANDO, VIENDO A SU PADRE QUE SE DISPONIA A PARTIR A LA GUERRA CONTRA ESPAÑA, SE ARROJO A SUS BRAZOS SUPPLICANTE QUE LE LLEVA-SE CONSIGO.

INTERNECIDO Y VENCIDO AMILCAR BARCA POR LAS CARICIAS DE SU HIJO, EN QUIEN VIEJA A UN HEROE FUTURO, ACCEDIO Y CONDUJO AL NIÑO AL TEMPLO VUNA VEZ ANTE EL ALTAR, CON LAS MANOS SOBRE EL ANIMAL SACRIFICADO, LE HIZO JURAR ODIS ETERNO A LOS ROMANOS. DESDE ESA EDAD FUE EDUCADO ANIBAL EN LOS CAMBIAMIENTOS, ENTRE EL RUIDO DE LAS ARMAS Y EN LOS PELIGROS DE LA GUERRA.

(Sigue)

## PROYECTO QUE FINANCIÓ A LA EMPRESA DE FF. CC. SE ENVÍÓ AYER AL CONGRESO

FORMA EN QUE SE REGULARIZARA LA SITUACION

SANTIAGO, 8 (CP).— El Ejecutivo envió al Congreso el proyecto, mejoramente estudiado, que regulariza el financiamiento de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, que en varias líneas de la red sur debe soportar una fuerte competencia de parte del transporte caminero, y, además, tiene pérdidas en la red norte y en los ferrocarriles internacionales.

El proyecto consiste en la condonación de los deudas de la Empresa con el Fisco, la que sería compensada con una rebaja de los fletes y pasajes, y se solicita un auxilio fiscal anual compensatorio en la misma forma.

Dicho fin en que el sentimiento espiritual, el sentido creador y en los atributos felices de la mujer la harán reaccionar contra el egoísmo que hereda a los espíritus, que engaña la religión y la demagogia y que engaña para explorar y engañar los oídos y descontentos. A riesgo de herir la virilidad masculina, afirmo que las mujeres tendrán una sensibilidad superior para tratar los problemas del pueblo.

Dr. JUAN LAMA DEIK

OÍDOS, NARIZ Y GARGANTA  
ESPECIALIZADO EN ESTADOS UNIDOS  
ATENDERÁ DESDE EL LUNES 10 Y SOLO POR ALGUNOS DIAS EN EL GRAN HOTEL CONSULTAS DE 8 A 6 1a H12

## PROYECTOS CLUB RADICAL

Piden propuestas para la concesión del Club. Bases y antecedentes en la Secretaría.

Se abrirán el 10 del presente, a las 12 horas, reservándose al directorio la facultad de rechazarlas.

Chillán, 4 enero de 1949.

EL PRESIDENTE

Lra 809

## S.A.C. Saavedra Benard

Ofrece para entrega inmediata.

## Hilo sisal fibra importada

PARA ATADORES

Suscríbase Ud. a “La Discusión”

## Suscríbase:

# “La Discusión” de 1949

POR UN AÑO \$ 600 POR SEIS MESES \$ 320

19/01/1949

# Voto femenino presidencial



# *Unidad* **FONDOS** SEGEGOB

---

# MEDIOS



# LA DISCUSIÓN



**Proyecto financiado a través del FFMCS 2025**